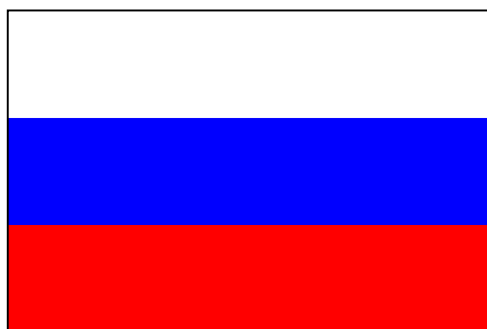


# BIBLIOTECA CASA DI KHAOULA

## КАТАЛОГ КНИГ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ



## CATALOGO DEI LIBRI IN LINGUA RUSSA

Библиотека Casa di Khaoula  
улица Corticella n. 104  
40128 Болонья

Тел.: 051-6312721 Факс: 051-4158463

Автобус 27 линия, 95, 97 и 98  
станция Ippodromo или Aldini



Biblioteca Casa di Khaoula  
Via di Corticella n. 104  
40128 Bologna

Tel.: 051-6312721 Fax: 051-4158463

Autobus 27, 95, 97 e 98  
fermata Ippodromo o Aldini

**ВРЕМЯ ОТКРЫТИЯ** Понедельник: закрытый Вторник: 8.30 – 18.45 Среда: 13.30 – 18.45  
Четверг: 8.30 – 18.45 Пятница и Суббота: 8.30 – 13.45

**Orario di apertura** Lunedì: chiuso Martedì: 8.30 – 18.45 Mercoledì: 13.30 – 18.45  
Giovedì: 8.30 – 18.45 Venerdì e Sabato: 8.30 – 13.45

Внимание к межкультурной тематике и намерение эффективно обратиться свои услуги иностранным гражданам, характеризуют материалы и деятельности Библиотеки Casa di Khaoula, расположенная в территории Bolognina, решительно характеризуется иммиграцией явление.

Намерение библиотеки - предлагается в качестве возможного места для диалога, предоставлять услуги для языковых и культурных групп в обществе, способствовать знанию и культурному обмену и становится точкой отсчёта и информации как для итальянских граждан, так и для зарубежных пользователей.

С этой точки зрения нужно рассматривать внимания, обратиться созданию разделов, посвященных межкультурному образованию - с библиографическими и мультимедийными материалами, полезными для школы и для всех услуг для развития путей о принятии и межкультурного сосуществования - и культур и языков страны, из которых иммигрантские общины, численно наиболее важные нашей территории. Разделы библиотеки, посвященной Китаю, арабского мира и Восточной Европы, собирают и предлагают материалы для распространения и прози не только по итальянский, но и в оригинале или двуязычной версии. Материалы, которые повышают информированность многоязычной и многокультурной итальянцев, но и способствуют интеграции вновь прибывших в нашу страну и защита своего языка и своей культуры происхождения.

**Это - выдержка из каталога раздел посвященный странам Восточной Европы и в особенности языка и русской культуры. Книги представители - тексты прозы и эссе для взрослых, детские книги, словари, справочники разговора и книги для изучения итальянского языка. Все материалы на русском языке, двуязычные версии или, как в случае некоторых текстов для изучения нашего языка, на итальянском языке облегчал, чтобы помочь в понимании иностранцев.**

За каждый документ вы можете читать не только основных библиографических данных, а также краткая аннотация и информации об инвентаризации и позиции. Все это предлагается в качестве двух языках, итальянско-русские, даже для пользователей, чтобы позволить иностранным полного использования этого мы надеемся на то, что может быть полезным инструментом для доступа к русскоязычной коллекции библиотеки.

Материалов в каталоге могут быть заимствованы, с регистрации на библиотеке Casa di Khaoula. Для книг предоставление - 30 дней, а для мультимедийных материалов (cd-rom, dvd, cd) - 7 дней. Каждый пользователь может заимствовать до 6 документов, в том числе 3 мультимедиа.

Вас помнем, что весь каталог, библиотеки Casa di Khaoula, доступный через OPAC, из Polo Bolognese, в интернете: [www.cib.unibo.it](http://www.cib.unibo.it); из одной и той же странице интернет, с доступом к разделу "Другие поля", вы можете искать книгу, по языку публикационного для узнать наличия материалов на разных языках, в библиотеках Болоньи и провинции города.

L'attenzione verso i temi dell'intercultura e l'intenzione di rivolgere in maniera efficace i propri servizi anche ai cittadini stranieri, caratterizzano in maniera trasversale i materiali e le attività della Biblioteca Casa di Khaoula, inserita in un territorio come quello della Bolognina, fortemente caratterizzato dal fenomeno immigrazione.

L'intenzione della biblioteca è quella di proporsi come un possibile luogo di dialogo, capace di fornire servizi ai gruppi linguistici e culturali presenti nella comunità, di favorire la conoscenza e lo scambio reciproco tra culture e di diventare un punto di riferimento e di informazione sia per i cittadini italiani che per gli utenti stranieri.

In quest'ottica va letta l'attenzione rivolta alla creazione di sezioni dedicate all'Educazione interculturale - con materiali bibliografici e multimediali utili per la scuola e per tutti i servizi chiamati a sviluppare percorsi di accoglienza e di convivenza interculturale - e alle culture e alle lingue dei paesi da cui provengono le comunità immigrate numericamente più importanti del nostro territorio.

Le sezioni della biblioteca dedicate alla Cina, al mondo arabo e all'Est Europa raccolgono e propongono materiali di divulgazione e di narrativa non solo in italiano, ma anche in lingua originale, o in versione bilingue. Materiali capaci quindi di aumentare la consapevolezza multilingue e multiculturale degli italiani, ma anche di facilitare l'inserimento dei nuovi arrivati nel nostro paese e la tutela della loro lingua e della loro cultura di origine.

**Quello che qui vi proponiamo è un estratto del catalogo della sezione dedicata ai paesi dell'Est Europa ed in particolare alla lingua e cultura russa.**

**I libri presentati sono testi di narrativa e saggistica per adulti, libri per bambini, dizionari, manuali di conversazione e libri per imparare l'italiano. Tutti i materiali sono in russo, in versione bilingue oppure, come nel caso di alcuni testi per l'apprendimento della nostra lingua, in un italiano facilitato pensato per aiutare nella comprensione gli stranieri.**

Oltre ai dati bibliografici fondamentali e a un breve abstract, per ogni documento vengono anche riportate le indicazioni relative all'inventario e alla collocazione.

Tutto questo viene proposto in versione bilingue, italiano-russo, per permettere una piena fruizione anche all'utenza straniera di questo che speriamo possa rivelarsi un utile strumento di accesso alla collezione in lingua russa della biblioteca.

I materiali segnalati nel catalogo possono esser presi in prestito iscrivendosi alla biblioteca Casa di Khaoula. Per i libri è previsto un prestito di 30 giorni, mentre per i materiali multimediali (cd-rom, dvd, cd) il prestito è di 7 giorni.

Ogni utente ha la possibilità di prendere in prestito contemporaneamente fino a 6 documenti, di cui al massimo 3 multimediali.

Ricordiamo che l'intero catalogo della biblioteca Casa di Khaoula è consultabile tramite l'OPAC del Polo Bolognese all'indirizzo [www.cib.unibo.it](http://www.cib.unibo.it) e che dalla stessa maschera di ricerca, accedendo alla sezione "Altri campi", è possibile effettuare ricerche per lingua di pubblicazione per conoscere la disponibilità di materiale nelle diverse lingue nelle biblioteche di Bologna e Provincia.

(☞ : этот символ указывает **Прозу**)

(☞ : questo simbolo indica la **Narrativa**)

## -Книги для взрослых- -Libri per adulti-

Аббот Чарлз Abbott Charles	<i>Италия</i> Italia	Астрель 2006 Astrel' 2006
-------------------------------	-------------------------	------------------------------

Захватывающий рассказ о культуре и общественной жизни Италии поможет вам извлечь из вашей поездки – не важно, деловой или туристической – максимум удовольствия и полезный опыт.

Un avvincente racconto sulla cultura e la vita sociale dell'Italia che vi permetterà di ottenere dai vostri viaggi – non importa se di lavoro o di piacere – il massimo svago e una utile esperienza.

(ESTEULS 914.5 ABBOT – INV. 8097)

Булгаков Михаил Bulgakov Michail	<i>Мастер и Маргарита</i> ☞ Il maestro e Margherita	Азбука-Классика 2004 Azbuka-Klassika 2004
-------------------------------------	--	--

Это – самый загадочный из романов за всю историю отечественной литературы XX в. Это – роман, который почти официально называют «Евангелием от Сатаны». Это – «Мастер и Маргарита». Книга, которую можно читать и перечитывать десятки, сотни раз, но главное, в которой всё равно понять невозможно.

È uno dei più enigmatici romanzi di tutta la storia della letteratura nazionale del XX° secolo.

È il romanzo che in via ufficiosa chiamano «Il Vangelo di Satana». È «Il maestro e Margherita».

Un libro che si può leggere e rileggere decine, centinaia di volte ma che, cosa più importante, è ancora impossibile comprendere fino in fondo.

(ESTEULS NARRATIVA BULGAKOV – INV. 8099)

Гоголь Николай Gogol' Nikolaj	<i>Шинель</i> ☞ Il Cappotto	Риццоли 1980 Rizzoli 1980
----------------------------------	--------------------------------	------------------------------

*Шинель* Гоголя заслуженно считается один из самых значительных произведений русской литературы и классической литературы универсальной: критика и слава считают его один из ключей для понимать русский мир девятнадцатого века, но тоже для понимания путей человеческой судьбы, особенно для человеческой условия сделало «объект» так же как жизнь Акакий Акакиевич.

*Il Cappotto* di Gogol' è giustamente ritenuto una delle opere più significative della letteratura russa e un classico della letteratura universale: la critica e la fama lo considerano una delle chiavi per capire il mondo russo dell'Ottocento, ma anche per comprendere le vie del destino umano, specialmente di una condizione umana resa così "oggetto" come quella di Akakij Akakievič.

(ESTEULS NARRATIVA GOGOL – INV. 5955)

Гоголь Николай Gogol' Nikolaj	<i>Петербургские повести</i> ☞ Racconti di Pietroburgo	Риццоли 1995 Rizzoli 1995
----------------------------------	---	------------------------------

Петербургские Повести являются основополагающим моментом в истории Гоголя: жизнь в столице, в её недрах, в её тайнах, в её наказаниях, со всех её проблемами, противостояла и рассказывала по писателя, который уже покинул фантастический Украинский фольклор, и вызывает другие формы фантазии, где реальный присутствует в виде горьким, тревогу, даже когда героя вполне комические и дурацкие. Но выражает свою глубокую трагической и страшной, в героях которые являются раздавленными жизни и, во-первый, бедный Акакий Акакиевич Башмачкин.

I Racconti di Pietroburgo costituiscono un momento fondamentale nella storia di Gogol': la vita della capitale, nelle sue viscere, nei suoi misteri, nelle sue pene, con tutti i suoi problemi, viene affrontata e narrata dallo scrittore, che ormai ha lasciato il fantastico del folklore ucraino, ed

evoca altre forme del fantastico, in cui il reale è presente in forma struggente, angosciata, anche quando i personaggi sono puramente comici e fatui. Ma esprime le proprie profondità drammatiche e terribili, nei personaggi che sono schiacciati dalla vita, e, primo fra tutti, il povero Akakij Akakievič Bašmačkin.

(ESTEULS NARRATIVA GOGOL – INV. 5948)

Головкин Борис	<i>Исконно Русская Кухня: рецепты, обычаи, традиции</i>	Рипол Классик 2007
Golovkin Boris	Antica cucina russa: ricette, usanze, tradizioni	Ripol Classic 2007

А вы знаете, с какой начинкой пирожки любила ваша прабабушка? А какие наливки предпочитал за праздничным столом прапрадедушка? Только не думайте, что они не понимали толк во вкусной и полезной для здоровья еде — отлично понимали! Свидетельство тому книга, которую вы держите в руках: автор Борис Николаевич Головкин собрал из старинных книг рецепты, которые и сегодня украсят ваше меню. Но автор предлагает читателю не только экскурс на кухню предков, а дарит путешествие в Древнюю Русь, в Россию и делает это необычно. Как? Открывайте книгу, читайте — вас ждет еще много интереснейших открытий!

Sapete con quale ripieno amava farcire i pasticcini la vostra bisnonna? E quali liquori preferiva mettere in tavola il vostro trisavolo nei giorni di festa? Solo non pensiate che essi non conoscessero il senso del gusto e l'influenza del cibo sulla salute – li conoscevano perfettamente! Lo testimonia questo libro che tenete fra le mani: l'autore Boris Nikolaevič Golovkin ha tratto da libri antichi ricette che da oggi potranno abbellire i vostri menù. Ma l'autore non offre al lettore soltanto una digressione sulla cucina degli antenati, regala anche viaggi nell'antica Rus', nella Russia odierna e fa tutto questo in maniera insolita. Come? Aprite il libro – vi aspettano ancora molte interessanti scoperte!

(ESTEULS 641.5 GOLOVKIN – INV. 8101)

Дашкова Полина	<i>Чеченская марионетка, или Продажные твари</i>	Астрель 2006
Daškova Polina	Marionetta cecena, o creature corrotte	Astrel' 2006

Уезжая отдыхать и надеясь хорошо провести время на юге, Маша представить не могла, что она окажется заложницей в руках чеченских боевиков, станет свидетельницей гибели многих людей, чудом останется жива – и встретится с человеком, которого полюбит... Роман впервые публикуется в авторской редакции.

Partita per una vacanza e con la speranza di spassarsela al sud, Maša non poteva immaginare che sarebbe divenuta ostaggio nelle mani dei guerriglieri ceceni, sarebbe stata testimone della morte di numerose persone e che, rimasta miracolosamente in vita, avrebbe incontrato l'uomo di cui innamorarsi... Romanzo pubblicato per la prima volta in versione originaria.

(ESTEULS NARRATIVA DASKOVA – INV. 8096)

Довлатов Сергей	<i>Компромисс</i>	Азбука Классика 2003
Dovlatov Sergej	Compromesso	Azbuka Klassika 2003

Сергей Довлатов, русский писатель против любого течения, который умер преждевременно в 1990 году, диссидент с незапамятных времен и эмигрировал в Америку с последней волной; многое любил из критики а менее от его коллеги из эмиграции.

Если читатель бы абстрагирует от места и времени их изложения (Эстонская республика СССР, во время Брежнева), эти компромиссы, вполне могут сказать как универсально радится не-новости, как это делается действительно мир не-коммуникации.

Sergej Dovlatov, uno scrittore russo contro ogni corrente, morto prematuramente nel '90, da sempre dissidente ed emigrato in America con l'ultima ondata, molto amato dalla critica, meno dai suoi colleghi dell'emigrazione.

Se il lettore astraesse dal luogo e dal tempo del loro svolgimento (la repubblica estone dell'URSS, nell'era di Brežnev), questi compromessi potrebbero benissimo raccontare come nasce universalmente una non-notizia, come è fatto veramente il mondo della non comunicazione.

(ESTEULS NARRATIVA DOVLATOV – INV. 7264)

Донцова Дарья Doncova Dar'ja	<i>Кекс в большом городе</i> ✍ Un plum-cake in una grande città	Эксмо 2006 Eksmo 2006
---------------------------------	--	--------------------------

Кто-нибудь ущипните меня больно-больно!!! Уже несколько дней мне кажется, что я, Виола Тараканова, сплю и вижу прекрасный сон! По детективам Арины Виоловой – кто не знает, это мой псевдоним, – будут снимать кино! И даже то, что производит сериал кинокомпания под «говорящим» названием «Шарашкин-фильм» меня не сильно расстраивает. Наконец-то я стану настоящей звездой! Однако пока это только мечты, а вот очередной детектив, который нужно на днях сдавать в издательство – жестокая реальность. Но ждать им осталось недолго – я нарыла прямо-таки убойный материал! Причем в прямом смысле этого слова...

Qualcuno mi ha pizzicato male-male!!! Già da alcuni giorni io, Viola Tarakanova, mi addormento e faccio un bellissimo sogno! Sul detective Ariny Violovoj – per chi non lo sa questo è il mio pseudonimo – gireranno un film! E anche se chi produce film in serie lo porrà sotto la denominazione “film da strapazzo” questo non mi preoccupa. Alla fine diverrò una stella! Però per il momento questo è solo un sogno, invece ecco un ordinario detective, il quale ha bisogno di passare un altro giorno alla casa editrice – una crudele realtà. Ma non dovrà aspettare ancora a lungo – io ho scoperto del materiale davvero micidiale! Nel vero senso della parola...

(ESTEULS NARRATIVA DONCOVA – INV. 8103)

Донцова Дарья Doncova Dar'ja	<i>Урожай ядовитых ягодок</i> ✍ Raccolto di bacche velenose	Эксмо 2006 Eksmo 2006
---------------------------------	--	--------------------------

Жизнь бьёт ключом, и все норовит попасть мне, Виоле Таракановой, по голове... Жаркой майской ночью я не могла заснуть и услышала, что под окном кого-то бьют. Спасла мужика – это оказался мой сосед Жора. Он попросил передать дискету его знакомой. Первый раз вышел облом, при попытке отдать дискету второй раз я едва не лишилась жизни. Что же за секретная информация на этой дискете? Три истории болезни. Как я их ни изучала, ничего общего не нашла, кроме того, что все трое умерли от разных болячек, и в разных больницах...

La vita ferve, e tutti cercano di mettere i piedi in testa a me, Viola Tarakanova... Era una calda notte di maggio, io non riuscivo ad addormentarmi e sentivo che sotto la finestra qualcuno batteva. Salvai l'uomo – risultò essere il mio vicino Žora. Chiese di consegnare il dischetto a una sua conoscenza. Il primo tentativo di consegna del dischetto andò male, al secondo quasi rischiai la vita. Quali informazioni segrete contiene questo dischetto? Tre casi di malattia. Siccome io non ho studiato la materia, non ho trovato nulla in comune, tranne che tutti e tre sono morti per diverse malattie e in diversi ospedali...

(ESTEULS NARRATIVA DONCOVA – INV. 8136)

	<i>Итальянская Кухня</i> La cucina italiana	Эксмо 2005 Eksmo 2005
--	--	--------------------------

Своей известностью и изысканностью итальянская кухня не уступает итальянской музыке. Ризотто, лазанья, равиоли и, уж конечно, пицца – блюда, которые завоевали весь мир и могут украсить любой стол. На страницах данной книги приведены рецепты традиционных и современных блюд итальянской кухни, которая заслуженно считается одной из лучших в мире.

La notorietà e la raffinatezza della cucina italiana non sono da meno della sua musica. Risotto, lasagna, ravioli e poi, naturalmente, pizza – piatti che hanno conquistato tutto il mondo e possono abbellire una tavola. Nelle pagine di questo libro sono riportate le ricette tradizionali e i piatti contemporanei della cucina italiana, la quale è meritatamente considerata una delle migliori del mondo.

(ESTEULS 641.5 ITAL' – INV. 8142)

Камиллери Андреа Camilleri Andrea	<i>Голос Скрипки</i> ✍ La voce del violino	Иностранка 2007 Inostranka 2007
--------------------------------------	---	------------------------------------

На своей вилле в Вигате найдена убитой красивая молодая женщина, Микела Ликальци. Причем обнаруживает ее при несанкционированном проникновении в ее дом никто иной,

как комиссар Монтальбано. Подозрение падает на умственно неполноценного Маурицио Ди Блази, безнадежно влюбленного в Микелу. Комиссар Монтальбано не верит в виновность Маурицио, но его отстраняют от расследования. Вскоре Маурицио погибает от пули полицейского при попытке задержания. Казалось бы, дело можно закрывать, но правдолюбивый комиссар продолжает искать настоящего преступника.

Nella sua villa di Vigata viene trovata uccisa una giovane e bella donna, Michela Licalzi. Viene inoltre scoperta un'intrusione senza autorizzazione nella casa della vittima nientemeno che del commissario Montalbano. I sospetti ricadono su Maurizio Di Blasi soggetto mentalmente instabile e perduto innamorado di Michela. Il commissario Montalbano non crede alla colpevolezza di Maurizio, ma è stato sollevato dall'indagine. Poco dopo Maurizio rimane ucciso da un proiettile della polizia durante un tentativo di cattura. L'inchiesta sembrerebbe chiusa, ma il commissario amante della verità continua a cercare il colpevole.

(ESTEULS NARRATIVA CAMILLERI – INV. 8102)

*Карманный словарь русско-итальянский итальянско-русский*  
Dizionario compatto russo-italiano italiano-russo


Цаникелли 1999  
Zanichelli 1999

Этот словарь направленный на тех, которые, даже в небольшой книге, ищет не только слова представляющих общий язык, но также наиболее важные точки зрения искусства, науки, профессий, развлечений. Произведение для школ и для поездок; держать в кармане, в руке, в сумке, в ящике; чтобы говорить, читать, писать, переводить.

Questo dizionario è destinato a chi, anche in un volume di dimensioni ridotte, cerca non solo parole di lingua comune ma anche i termini più importanti delle arti, delle scienze, delle professioni, dello spettacolo. Un'opera per la scuola e per i viaggi; da tenere in tasca, in mano, in borsa, sullo scaffale, nel cassetto; per parlare, per leggere, per scrivere, per tradurre.

(ESTEU 491.73 RUSSO – INV. 8171)

Кинселла Софи  
Kinsella Sophie

*Богиня на кухне*   
Dea in cucina

Хранитель 2007  
Chranitel' 2007

Недепая ошибка – и преуспевающая бизнес-леди становится... ЭКОНОМКОЙ у смешных провинциальных нуворишей! Бред? Кошмар? Мягко сказано! Саманта НЕ УМЕЕТ готовить и пользоваться пылесосом, а слово «покупки» вызывает у нее мысли о бутике, а не о супермаркете. Но горе-экономка почему-то не спешит расстаться с новым местом. Почему? Прочитайте – и узнаете!

Un assurdo errore – e una donna d'affari di successo diventa... ECONOMA presso i nuovi ricchi di provincia. Delirio? Incubo? È dir poco! Samantha NON SA preparare e usare l'aspirapolvere, la parola <<acquisti>> le riporta alla mente il concetto di boutique e non del supermarket. Ma la sventurata-serva chissà perché non ha fretta di rinunciare al suo nuovo impiego. Come mai? Leggete – e lo saprete!

(ESTEULS NARRATIVA KINSELLA – INV. 8696)

Кинселла Софи  
Kinsella Sophie

*Шопоголик на Манхэттене*  
Shopaholic Abroad

Эксмо-Фантом пресс 2007  
Eksmo-Fantom press 2007

Ребекка Блумвуд, героиня "Тайного мира шопоголика", снова не смогла устоять перед искушением магазинами.

На этот раз беды Ребекки не ограничились простым банковским перерасходом, бес шопинга разрушил её личную жизнь, профессиональную карьеру и опозорил на весь мир. Но он не учел одного: женщину, даже одержимую страстью к магазинам, так просто не победить. И Ребекка вновь обратила свой порок на пользу обществу и... себе.

Rebecca Bloomwood, eroina di "Il mondo segreto di Shopaholic", nuovamente non può resistere alla tentazione di fare shopping.

Questa volta i problemi di Rebecca non si limitano semplicemente alle spese eccessive, il demone dello shopping ha rovinato la sua vita personale, la sua carriera professionale e le ha causato vergogna davanti al mondo intero. Ma non ha tenuto conto di una cosa: una donna, anche se con

l'ossessiva passione per lo shopping, non è così facile da vincere. E Rebecca ha nuovamente trasformato il suo difetto in un pregio per la società e per... lei.

(ESTEULS NARRATIVA KINSELLA – INV. 8707)

Козлова Анна Kozlova Anna	<i>Превед победителю</i> Preved vincitore	Amфора 2007 Amphora 2007
------------------------------	--	-----------------------------

Анна Козлова не без оснований считается лидером ультрашоковой литературы, и вполне закономерно, что её творчество вызывает неоднозначную реакцию. Так, вошедший в настоящий сборник роман "Открытие удочки", впервые опубликованный в альманахе "Литрос" в рубрике "Скандальный роман", возмутил часть критиков "провокационностью и аморальностью", другая же часть удостоила его восторженными рецензиями и выдвинула на соискание премии "Национальный бестселлер". В сборник также включены рассказы, написанные автором в разные годы, а открывает его новая повесть "Превед победителю".

Anna Kozlova non senza ragione è considerata la leader della letteratura ultra-shock e, in maniera del tutto legittima, la sua creatività suscita reazioni discordanti. Così, inserito nella presente raccolta, il romanzo "L'apertura della pesca" per la prima volta pubblicato sull'almanacco "Litros" nella rubrica "Romanzo scandaloso" ha indignato parte della critica che lo ha considerato "provocatorio e immorale" mentre l'altra parte gli ha attribuito recensioni entusiaste e l'ha proposta alla presentazione del premio "Best seller nazionale". Questa raccolta comprende anche racconti scritti dall'autore in diversi anni e apre la sua nuova storia "Preved vincitore"

(ESTEULS NARRATIVA KOZLOVA – INV. 8139)

Корсини Дел Монте Фабрицио Corsini Del Monte Fabrizio	<i>Болонья</i> Bologna	Студио Фаро 2005 Studio Faro 2005
--	---------------------------	--------------------------------------

Иллюстрированный путеводитель Болонья и план исторического центра с достопримечательностями.

La guida illustrata della città di Bologna con la mappa del centro storico e dei luoghi di interesse turistico.

(ESTEULS 914.5411 CORSINI – INV. 7257)

Костин Андрей Kostin Andrej	<i>Пасха и пост: традиции, обряды, лучшие рецепты</i> Pasqua e quaresima: tradizioni, riti, migliori ricette	Аст 2005 Ast 2005
--------------------------------	---	----------------------

Эта книга поможет восполнить пробелы в образовании православного человека. Она расскажет о многодневных и однодневных постах, которые, прежде всего, имеют нравственный аспект, и познакомит с их историей и традициями. И конечно же раскроет секреты православной трапезы - множество разнообразных рецептов: от "золотых" из старинной русской кухни до самых современных, разработанных мастерами отечественной и европейской кулинарии.

Questo libro potrà aiutare a colmare le lacune in materia di cultura ortodossa. Narra di molti giorni e di un giorno di quaresima, i quali, innanzitutto, hanno una dimensione morale e portano con sé storie e tradizioni. E naturalmente rivela i segreti sulla refezione ortodossa – una moltitudine di svariate ricette: dai "piatti d'oro" dell'antica cucina russa ai più contemporanei, elaborati dai maestri di cucina nazionali ed europei.

(ESTEULS 641.5 KOSTIN – INV. 8098)

Лесовская Валерия Lesovskaja Valerija	<i>HeРублевские девочки</i> Ragazze che non vengono da Rublevka	Эксмо 2007 Eksmo 2007
--	--	--------------------------

Бывшая звездулька Вика Рыжова вот уже два года оплакивает загубленную красоту и молодость, как вдруг, случайно в дорогом частном клубе, встречает самого рокового мужчину своей жизни. Импозантный мерзавец - самый успешный продюсер Захар Карабазов, отказавшийся взять Рыжову в свою группу "Мьюзик доллс" из-за лишних сантиметров на талии. Шикарно одетая и очень кстати похудевшая Вика производит на него неизгладимое впечатление. Карабазов наконец-таки приглашает девушку участвовать в проекте. Жить ей

предстоит на Рублевке. Вот тут-то все и начинается! Новоиспечённая прима уже сама не рада, что стала солисткой в бешено популярной группе...

L'ex stella Vika Ryžova ormai da due anni piange per la sua perduta bellezza e giovinezza, quando all'improvviso, in un costoso club privato, per caso incontra l'uomo più fatale della sua vita. Un impressionante mascalzone – il produttore di maggior successo Zachar Karabazov, ha rifiutato di far entrare Ryžova nel suo gruppo "Music Dolls" a causa degli eccessivi centimetri sul punto vita. Vestita chic e tempestivamente dimagrita Vika esercita su di lui un'impressione indelebile. Karabazov invita infine la ragazza a partecipare al progetto. Andrà a vivere a Rublevka. Ecco che tutto ha inizio! Una primadonna di per sé infelice è diventata solista in un gruppo estremamente popolare...

(ESTEULS NARRATIVA LESOVSKAJA – INV. 9213)

Литвинова Анна Litvinova Anna	<i>Прогулка по краю пропасти</i> Passeggiata sull'orlo dell'abisso	Эксмо 2006 Eksmo 2006
----------------------------------	---	--------------------------

Лето, лазурное море, жаркое солнце, горячие пляжи... Но Александру Смяну и Варваре Кононовой – совсем не до отдыха. У Сани зверски убита невеста, отдохавшая «дикарем» в бухточке Соленая Падь. Погибла и вся её семья... А Варю прислала из Москвы одна частная фирма для того, чтобы собрать – непонятно зачем! – «дополнительный материал» об этом преступлении. Варя и Саня объединяются ради того, чтобы вместе отыскать убийцу или убийц... И тут вокруг них начинают происходить странные события. На Варю совершено покушение... Кто-то похищает из морга тела жертв... Однако Варя с Саней не отступаются от расследования – хотя временами им кажется: происшедшее преступление настолько дикое и загадочное, что его, возможно, совершил не человек...

Estate, mare azzurro, sole cocente, spiagge roventi... Ma Alessandro e Varvara – non sono a riposo. Vicino a Sanja è stata brutalmente uccisa una ragazza, nella piccola insenatura di Solenaja Pad'. Morta e tutta la sua famiglia... E Varja invece è stata inviata da Mosca da un'impresa privata per raccogliere – il motivo non è chiaro! – "materiale aggiuntivo" su questo crimine. Varja e Sanja uniscono le forze per scoprire l'assassino o gli assassini... E intanto attorno a loro cominciano a verificarsi strani avvenimenti. Varja subisce un attentato... Qualcuno ruba dalla camera mortuaria organi delle vittime... Ma Varja e Sanja non rinunciano all'indagine – anche se a volte sembra, siccome il reato è avvenuto in modo selvaggio e misterioso, che possa non essere opera di una persona...

(ESTEULS NARRATIVA LITVINOVA – INV. 7272)

Лукарелли Карло Lucarelli Carlo	<i>Оборотень</i> Lupo Mannaro	Азбука-Классика 2006 Azbuka-Klassika 2006
------------------------------------	----------------------------------	--

Среди множества бестселлеров Лукарелли особой популярностью пользуются романы о полицейском инспекторе Грации Негро - красивой и отважной женщине, которая расследует ужасающие своей жестокостью преступления серийных убийц-маньяков. Как героиня Джоди Фостер из бессмертного "Молчания ягнят", она вступает в яростный интеллектуальный поединок с преступником. Ежечасно рискуя жизнью, балансируя на грани дозволенного, Грация Негро дразнит убийцу и выманивает его на свет, как хищного зверя.

Tra i tanti best-seller di Lucarelli una particolare popolarità hanno ottenuto i romanzi sull'ispettore di polizia Grazia Negro – donna bella e coraggiosa che indaga su spaventosi e crudeli delitti di serial killer maniaci. Come l'eroina Jodie Foster nell'immortale "Il Silenzio degli Innocenti" anche lei entrerà in una furiosa lotta intellettuale con l'assassino. Rischiando continuamente la vita e pesando bene ciò che è lecito e ciò che non lo è, Grazia Negro stuzzica l'assassino e lo fa uscire allo scoperto come la preda col predatore.

(ESTEULS NARRATIVA LUCARELLI – INV. 8148)

Маринина Александра Marinina Aleksandra	<i>Все не так</i> Tutto nel modo sbagliato	Эксмо 2007 Eksmo 2007
--	---	--------------------------

Когда-то ему запрещали жить так, как он хочет, делая это под флагами нравственных идеалов, семейных ценностей, высокой нравственности... Из-за этого он испортил жизнь своему лучшему другу, погубил свою единственную любовь, потерял смысл своей жизни –

стремления к счастью. Он решил мстить – заставить их всех жить по провозглашенным ими же принципам высокой морали и нравственности. Те же флаги поднимает он, чтобы вынудить их принимать тяжелые для них решения, которые в итоге сталкивают их, сорят их, заставляя ненавидеть друг друга.

Una volta gli hanno vietato di vivere così, come voleva, facendo questo sotto le bandiere dei valori morali, dei valori familiari, dell'alta moralità... Per questo ha rovinato la vita del suo migliore amico, ha ucciso il suo unico amore, ha perso la sua ragione di vita – il desiderio di felicità. Ha deciso di vendicarsi – di obbligare gli altri a vivere seguendo gli stessi principi di alta moralità. Le stesse bandiere solleva lui per costringerli ad accettare le sofferenze causate dalle loro decisioni che come risultato li porteranno a scontrarsi, litigare, odiarsi a vicenda.

(ESTEULS NARRATIVA MARININA – INV. 7265)

Мессинео Сальваторе Messineo Salvatore	Охрана культурного достояния Lessons of italian cultural heritage legislation	Ташкент 2007 Tashkent 2007
---	--	-------------------------------

(KLS 344.45 MESSINEO – INV. 8779)

Михайлов Костантин Michajlov Constantin	Москва погибшая: 1917-2007 La Mosca perduta: 1917-2007	Яуза-Эксмо 2007 Jausa-Eksmo 2007
--	---	-------------------------------------

Нынешняя Москва - давно уже не Третий Рим. Нынешняя Москва - город-инвалид, город-калека.

Эта книга - уникальный путеводитель по уже не существующей - разрушенной, снесенной, взорванной - Москве наших дедов и прадедов. Эта книга - подробный и горестный рассказ об утраченном величии, о настоящей, подлинной Москве, которая, словно град Китеж, утонула в омуты безжалостной эпохи и беспощадного времени.

Откройте эту книгу - взгляните, каким был наш великий город и каким он уже никогда не будет...

La Mosca attuale – già da molto tempo non più la Terza Roma.

La Mosca attuale – città invalida, città mutilata.

Questo libro – unica guida della ormai inesistente – distrutta, demolita, scoppiata – Mosca dei nostri nonni e bisnonni. Questo libro – dettagliato e doloroso racconto sulla caduta della nobiltà, sull'attuale, autentica Mosca, che sembra la città di Kitezh, sprofondata nei vortici di un'epoca spietata e di un tempo implacabile. Aprite questo libro – guardate, com'era la nostra grande città e come non sarà mai più...

(ESTEULS 914.7312 MIHAJLOV – INV. 8100)

Нечаева Наталья Nečaeva Natalja	Miss медиа: бои эфирного значения Miss Media: le battaglie sul significato dell'etere	Олма Медиа Групп 2007 Olma Media Grupp 2007
------------------------------------	--	--

Можно ли выиграть выборы, имея в своем активе шесть метров кабеля, одну комнату с микрофоном и помощницу-радиожурналистку немогучего телосложения? Оказывается можно, если твёрдо стоять на своём, не поддаваться на провокации и не продаваться, даже за очень большие деньги...

Si potrebbe vincere le elezioni, possedendo solamente sei metri di cavo, una stanza con un microfono e un assistente radiogiornalista fisicamente fragile? Può accadere se si insiste con fermezza, non si cede alle provocazioni e non ci si vende neanche per una grossa somma di denaro...

(ESTEULS NARRATIVA NECHAEVA – INV. 8708)

Пастернак Борис Pasternak Boris	Автобиографии и новый стихи Autobiografia e nuovi versi	Фелтринелли 1958 Feltrinelli 1958
------------------------------------	--	--------------------------------------

Эта автобиография вначале была задумана как введение в собрании неопубликованных стихотворений, или рассредоточены в изданиях невозможно найти, который должен был служить поддержка в выход Доктора Живагого. В этом издании мы представляем

автобиографии последовала по сборник стихов «когда разгуляется» с текстом помещённый параллельно с оригиналом в русском языке.

Questo saggio d'autobiografia è stato originariamente concepito come introduzione alla raccolta delle poesie inedite, o disperse in edizioni introvabili, che doveva servire da appoggio al lancio del *Dottor Živago*. In questa edizione presentiamo il saggio di autobiografia seguito dalla raccolta poetica "quando rasserena" con testo a fronte in lingua russa.


(ESTEULS POESIA PASTERNAK – INV. 7006)

Пастернак Борис Pasternak Boris	<i>Стихи</i> Poesie	Еинауди 1957 Einaudi 1957
------------------------------------	------------------------	------------------------------

Сборник стихов известного русского писателя с внедрением, перевода и отметки, Анджело Мария Рипеллино. Перевод с текстом помещённый параллельно с оригиналом.

Una raccolta di poesie del noto scrittore russo con introduzione, traduzione e note di Angelo Maria Ripellino. Traduzione con testo a fronte.


(ESTEULS POESIA PASTERNAK – INV. 7015)

Пеннак Даниель Pennac Daniel	<i>Маленькая торговка прозой</i>  La Petite marchande de prose	Амфора 2005 Amphora 2005
---------------------------------	---	-----------------------------

Третий роман из серии иронических детективов о профессиональном "козле отпущения" Бенжамене Малоссене, в котором герой, как всегда, с огромным трудом выпутывается из сложной криминальной ситуации.

Terzo romanzo dalla serie degli ironici detective di professione "capri espiatori" Benjamin Malaussène, in cui l'eroe, come sempre, con enormi difficoltà deve districarsi da una complessa situazione criminale.


(ESTEULS NARRATIVA PENNAC – INV. 8138)

Петрушевская Людмила Petruševskaja Ljudmila	<i>Измененное время</i>  Il tempo cambiato	Амфора 2005 Amphora 2005
--	---	-----------------------------

В сборник "Измененное время" вошли новые произведения Людмилы Петрушевской, написанные в разных жанрах. Это мистические рассказы, новеллы о любви и гибели, маленькая повесть, пьесы. Одна из пьес, "Бифем", получила премию на фестивале "Новая драма" и была с успехом поставлена в России и за рубежом.

Nella raccolta "Il tempo cambiato" sono presenti nuove opere di Ljudmila Petruševskaja, scritte in diversi generi. Racconti mistici, novelle su amore e morte, piccole storie, drammi. Una delle pièces, "Bifem", è stata premiata al festival "Novaja Drama" ed è stata rappresentata con successo in Russia e oltre i confini nazionali.

(ESTEULS NARRATIVA PETRUSEVSKAJ – INV. 7263)

Пушкин Александр Puškin Aleksandr	<i>Произведения</i>  Opere	Мондадори 1990 Mondadori 1990
--------------------------------------	--	----------------------------------

Писатель очень разносторонний, Пушкин ввязывается в различных литературных жанрах: поэзия, театр, проза, критика, басни... Книга предлагает широкий выбор своей многогранный и гениальный творчества, с произведениями малоизвестных или вообще не переводным на итальянский язык. Среди переводов выделяются тех из Томмазо Ландолфи и Джованни Джудичи.

Scrittore quanto mai versatile, Puskin si è cimentato in vari generi letterari: poesia, teatro, narrativa, critica, favolistica... Il volume offre un'ampia scelta della sua produzione poliedrica e geniale, con opere poco note o mai tradotte in italiano. Tra le traduzioni si segnalano quelle di Tommaso Landolfi e di Giovanni Giudici.

(ESTEULS NARRATIVA PUSKIN – INV. 7018)

Райх Кэти Reichs Kathy	<i>Смертельно опасные решения</i> Decisioni mortali	Хранитель 2007 Chranitel' 2007
---------------------------	--	-----------------------------------

Убийство девятилетней девочки.

Таинственная гибель двух братьев-близнецов.

Бесследное исчезновение девушки, чьи останки впоследствии обнаружены на другом конце страны.

Неужели между этими трагедиями есть связь?

Патологоанатом Темперанс Бреннан, которая проводит судебно-медицинскую экспертизу, уверена: такая связь существует...

L'assassinio di una ragazzina di nove anni. La misteriosa morte di due fratelli gemelli.

La sparizione senza lasciare tracce della ragazza i cui resti sono stati successivamente trovati dall'altra parte del paese. Esiste davvero un collegamento tra queste tragedie?

L'esperto di anatomia patologica Temperance Brennan, che ha condotto una perizia medica legale, assicura: il collegamento esiste...

(ESTEULS NARRATIVA REICHS – INV. 9212)

	<i>Русский Язык</i> Il Russo	ЕвроТалк 2007 EuroTalk 2007
--	---------------------------------	--------------------------------

Учите новый язык с методом ЕвроТалк используя качество видео и методы интерактивные более новые. Идеальный для путешественников, для отпускников, для работы, для студентов и семей. Включает диск Талк Мор Экстрас с дополнительными языками и дополнительными материалами, в дань.

Imparate una nuova lingua col metodo EuroTalk utilizzando video di qualità e le tecniche interattive più innovative. Ideale per viaggiatori, per chi va in vacanza, per il lavoro, per studenti e famiglie. È incluso il disco Talk More Extras con ulteriori lingue di aiuto e del materiale extra in omaggio.

(ESTEULS 491.78 RUSSO – INV. 7794 e 7795)

Сандерс Элен Sanders Ellen	<i>Профессиональная тайна</i> Segreto professionale	Панорама 2008 Panorama 2008
-------------------------------	--	--------------------------------

Наконец-то Андреа встретила мужчину, которого можно считать идеальным! Молодой, привлекательный, богатый и к тому же занимающийся благородным делом - медициной! Настоящий подарок судьбы. Как и Андреа, Найджел стремится к серьезным отношениям и сразу же предлагает ей жить вместе. Андреа с радостью соглашается, не слушая предостережений сестры. Вскоре выясняется, что Найджел обманывал её: он действительно медик, но его специализация совсем не романтична. Сможет ли Андреа простить любимому мужчине ложь?

Infine Andrea aveva incontrato un uomo che si poteva considerare ideale! Giovane, attraente, ricco e impegnato nella più nobile delle occupazioni – la medicina! Un dono del destino. Come Andrea, Nigel cercava un rapporto serio e subito le aveva chiesto di vivere insieme. Andrea aveva accettato con gioia senza ascoltare gli avvertimenti delle sorelle. Presto era emerso che Nigel la ingannava: era davvero medico ma la sua specializzazione non era affatto romantica. Potrà Andrea perdonare le menzogne all'uomo amato?

(ESTEULS NARRATIVA SANDERS – INV. 9214)


Славникова Ольга Slavnikova Ol'ga	2017 Anno 2017	Варриус 2007 Vagrius 2007
--------------------------------------	-------------------	------------------------------

Почему двое – мужчина и женщина, полюбившие друг друга, не уверены, что следующее свидание состоится? А уважаемый профессор каждый год тайно уходит в опасное путешествие в горы и в конце концов не возвращается, исчезает?.. Герои нового романа Ольги Славниковой – хитники, так называют на Урале тех, кто занят незаконной добычей драгоценных камней. Мир горных духов, описанный Бажовым, для них реален. Они

привыкли рисковать и не доверять никому – даже своим любимым... А тем временем приближается 2017 – и на городской площади разыгрываются сцены Октябрьского переворота: костюмированное шоу перерастает в серьезные беспорядки...

Perché due persone, un uomo e una donna, innamorati l'uno dell'altro, non sono sicuri che i prossimi loro incontri avranno luogo? Un rispettabile professore ogni anno, in segreto, va a pericolose gite in montagna e alla fine non fa ritorno, sparito? .. Eroi del nuovo romanzo di Olga Slavnikova – i chitniki, così sono chiamati negli Urali coloro che si occupano della raccolta illegale di pietre preziose. Il mondo degli spiriti delle montagne, descritto da Bažov, per loro è reale. Sono abituati a rischiare e a non fidarsi di nessuno – persino delle persone amate... Intanto si avvicina il 2017 – e nella piazza della città si mette in scena Rivoluzione d'Ottobre: lo spettacolo in maschera sfocia in seri disordini...

(ESTEULS NARRATIVA SLAVNIKOVA – INV. 7270)

Славникова Ольга Slavnikova Ol'ga	<i>Стрекоза, увеличенная до размеров собаки</i> Libellula, cresciuta fino alla dimensione di cane		Вагриус 2006 Vagrius 2006
--------------------------------------	--	---	------------------------------

В России, где мужчины из поколения в поколение гибли в войнах, пропадали в ссылках и тюрьмах, спивались, чисто женская семья — явление обыденное, но от этого не менее трагическое. Роман молодой уральской писательницы Ольги Славниковой посвящен истории взаимоотношений матери и дочери, живущих вместе. Шаг за шагом повествование вводит нас в `тихий ужас` повседневного сосуществования людей, которые одновременно любят и ненавидят друг друга.

In Russia, dove gli uomini di generazione in generazione sono morti in guerra, sono stati mandati in esilio e in carcere, sono diventati ubriaconi, una famiglia puramente femminile è un fenomeno quotidiano, ma non per questo meno tragico. Il romanzo della giovane scrittrice degli Urali Ol'ga Slavnikova è dedicato alla storia dei rapporti tra madri e figlie che vivono insieme. Passo dopo passo la narrazione ci introduce nel "tranquillo orrore" della quotidiana coesistenza delle persone, che contemporaneamente si amano e si odiano a vicenda.

(ESTEULS NARRATIVA SLAVNIKOVA – INV. 9211)

<i>Советская поэзия шестидесятых года</i> Poesia sovietica degli anni 60		Мондадори 1971 Mondadori 1971
---	--	----------------------------------

Может быть показаться общее место, но наиболее большая особенность советской поэзии в последние годы, безусловно, является излишество имен, более или менее молодые, и производство, более или менее интересное, то есть явление, не отражены в других местах...

Potrà forse apparire un luogo comune, ma resta che la caratteristica più appariscente della poesia sovietica di questi ultimi anni è senza dubbio la sovrabbondanza di nomi, più o meno giovani, e di produzione, più o meno interessante, che ne fa un fenomeno senza riscontro altrove...

(ESTEULS POESIA POESIA – INV. 6591)

Тамборра Анджело Tamborra Angelo	<i>Католическая церковь и русское православие</i> Chiesa cattolica e Ortodossia russa	ББИ Св. Андрея 2007 Ed. San Paolo - BBI S. Andrea 2007
-------------------------------------	--	---

Труд Анджело Тамборры (1913-2004), крупнейшего специалиста по истории и культуре Восточной Европы, ведет читателя по извилистому, но захватывающему пути диалога Католической и Русской православной церковью в России от самых его истоков, то есть от первой половины XIX века и вплоть до наших дней. Исследование адресовано историкам церкви, богословам, философам, студентам семинарий и гуманитарных факультетов ВУЗов. Перевод с итальянского.

Il lavoro di Angelo Tamborra (1913-2004), il più grande specialista sulla storia e la cultura dell'Europa Orientale, conduce il lettore attraverso le tortuose ma avvincenti vie del dialogo tra le chiese Cattolica e Russa Ortodossa in Russia fin dalle sue origini, cioè dalla prima metà del XIX° secolo fino ad oggi. Lo studio è indirizzato a storici ecclesiastici, teologi, filosofi, studenti di seminari e delle facoltà umanistiche dell'Università.

Tradotto dall'italiano.

(ESTEULS 280.042 TAMBORRA – INV. 8144)

Тополь Эдуард Topol' Eduard	<i>Эротика.iz (из разных книг)</i> Erotica.iz (da diversi libri)	☞	Аст 2006 Ast 2006
--------------------------------	---	---	----------------------

В произведениях Э.Тополя сексуальные отношения изображены довольно смело и со многими подробностями. И дело не в том, что в его книгах "прописаны" различные любовные истории и интимные сцены. Эти сцены важны для характеристики определенных персонажей, атмосферы и нравов, царящих в тех или иных местах.

Nelle opere di E.Topol' i rapporti sessuali vengono rappresentati in modo abbastanza audace e con molti particolari. Il fatto è che nei suoi libri non sono solamente «elencate» diverse storie d'amore e scene intime. Queste scene sono importanti per definire il carattere dei personaggi, le atmosfere e i costumi, regnanti in questi e in altri luoghi.

(ESTEULS NARRATIVA TOPOL – INV. 8137)

Улицкая Людмила Ulickaja Ljudmila	<i>Первые и последние</i> I primi e gli ultimi	☞	Эксмо 2006 Eksmo 2006
--------------------------------------	---	---	--------------------------

Данное издание представляет собой сборник рассказов Людмилы Улицкой.

La presente pubblicazione consiste in una raccolta di storie di Ljudmila Ulickaja.

(ESTEULS NARRATIVA ULICKAJA – INV. 7271)

Хлызов Виталий Chlizov Vitalij	<i>Русско-Итальянский разговорник-справочник</i> Manuale di conversazione russo-italiano		Мартин 2003 Martin 2003
-----------------------------------	---	--	----------------------------

Русско-итальянский разговорник-справочник включает в себя мини-путеводитель, разговорник, а также краткий словарь, содержащий более 4000 наиболее употребительных слов.

Questo manuale di conversazione russo-italiano include una mini guida, un frasario e anche un breve dizionario contenente più di 4000 parole tra le più diffuse.

(ESTEULS 458.2 HLYZOV - INV. 8147)

**-Книги для детей-  
-Libri per ragazzi-**

Аксенов Василий Aksenov Vasilij	<i>Мой дедушка - памятник</i> Mio nonno - un monumento	Астрель-Аст-Хранитель 2007 Astrel'-Ast-Chranitel' 2007
------------------------------------	---	---

Приключенческий роман об удивительных похождениях пионера Геннадия Стратофонтова, который совершил почти кругосветное путешествие на научном корабле. Во время этого необыкновенного путешествия Геннадий и его друзья попадают в самые невероятные ситуации, из которых выходят с честью.

Romanzo d'avventura sulle straordinarie vicende del pioniere Gennadij Stratofontov che ha quasi compiuto il giro del mondo su una nave per la ricerca scientifica. Durante questo straordinario viaggio Gennadij e i suoi amici hanno affrontato le situazioni più incredibili, dalle quali sono comunque usciti con onore.

(RAGALS RUSSO ROMANZI AKSENOV – INV. 9216)

Гримм Братья Grimm Fratelli	<i>Сказки</i> Favole	Махаон 2006 Machaon 2006
--------------------------------	-------------------------	-----------------------------

Коллекция самых знаменитых сказки братьев Гримм на русском языке.

Una raccolta delle più celebri favole dei Fratelli Grimm in lingua russa.

(RAGALS RUSSO FAVOLE GRIMM – INV. 8141)

Даль Роальд Dahl Roald	<i>Чарли и шоколадная фабрика</i> Charlie e la fabbrica di cioccolato	Захаров 2004 Sacharov 2004
---------------------------	--	-------------------------------

Чарли Бакет не может поверить своей удаче — он стал счастливым обладателем Золотого билета! А это значит, что он проведет волшебный день на шоколадной фабрике Вилли Вонки — величайшего производителя сладостей всех времен и народов. В конце дня, если с Чарли не случится беды, он получит столько шоколада и конфет, что ему хватит на всю оставшуюся жизнь.

Charlie Bucket non può credere alla propria fortuna – è diventato uno dei felici possessori del biglietto d'oro! E questo significa che passerà una magica giornata nella fabbrica di cioccolato di Willy Wonka – il più grande produttore di dolci di tutti i tempi e di tutto il mondo. A fine giornata, se a Charlie non capiteranno incidenti, riceverà così tanta cioccolata e caramelle che gli basteranno per il resto della sua vita.

(RAGALS RUSSO ROMANZI DAHL – INV. 8140)

Жуковский В. А. Žukovskij V. A.	<i>Сказки</i> Favole	Стрекоза-Пресс 2007 Strekosa-Press 2007
------------------------------------	-------------------------	--

В сборник вошли две сказки В. А. Жуковского, рекомендованные для чтения в начальных классах: «Спящая царевна» и «Три пояса».

Nella raccolta sono presenti due favole di Žukovskij V. A., consigliate per la lettura nelle prime classi: “La principessa addormentata” e “Le tre cinture”

(RAGALS RUSSO FAVOLE ZUKOVSKIJ – INV. 9215)

Павлова Н. Н. Pavlova N. N.	<i>Пишем вместе с букварём</i> Scriviamo insieme con l'abbecedario	Росмэн 2006 Rosmen 2006
--------------------------------	---	----------------------------

Книга станет отличным помощником ребёнку, если он недавно научился читать или только занимается по букварю. Обучение чтению и письму лучше проводить одновременно. Малыш быстрее запомнит буквы и соединит слоги в слова, если сразу же будет учиться

писать. Интересные игры и задания, а в основе их проверенная временем методика - вот что понравится детям и будет по достоинству оценено взрослыми.

Il libro sarà un ottimo assistente del bambino, se ha da poco imparato a leggere o semplicemente studia l'alfabeto. L'insegnamento della lettura e della scrittura si realizza meglio se contemporaneo. Il bambino ricorderà più velocemente le lettere e unirà le sillabe in parole, se allo stesso tempo imparerà a scrivere. Compiti e giochi interessanti, basati su una metodologia verificata nel tempo – ecco cosa piacerà ai bambini e sarà apprezzato dagli adulti.

(RAGALS RUSSO LINGUA RUSSO – INV. 8151)

Перова Ольга Perova Ol'ga	<i>Домашняя Грамматика</i> Grammatica Familiare	Росмэн 2006 Rosmen 2006
------------------------------	--	----------------------------

В этой книге вас ожидают игры и задания, которые принесут большую пользу не только при подготовке малыша к школе, но и во время учебы в первом классе. Сложный материал будет усваиваться через игры, что займет гораздо меньше времени, и малыш порадуется вашим успехами в учебе.

In questo libro vi aspettano giochi e compiti, i quali porteranno grandi vantaggi non solo in vista dell'avvicinamento del bambino alla scuola, ma per tutto il tempo della sua permanenza in prima classe. Il materiale complesso verrà affrontato attraverso i giochi richiedendo molto meno tempo e il bambino vi rallegherà con i suoi successi nello studio.

(RAGALS RUSSO LINGUA RUSSO – INV. 8150)

Ролинг Дж. К. Rowling J. K.	<i>Гарри Поттер и философский камень</i> Harry Potter e la pietra filosofale	Росмэн 2002 Rosmen 2002
--------------------------------	---	----------------------------

Одиннадцатилетний мальчик-сирота Гарри Поттер живет в семье своей тетки и даже не подозревает, что он - настоящий волшебник. Но однажды прилетает сова с письмом для него, и жизнь Гарри Поттера изменяется навсегда. Он узнает, что зачислен в Школу Чародейства и Волшебства, выясняет правду о загадочной смерти своих родителей, а в результате ему удастся раскрыть секрет философского камня.

Il ragazzo orfano di undici anni Harry Potter vive con la famiglia dei suoi zii e ancora non sospetta di essere – nato mago. Ma un giorno arriva volando una civetta con una lettera per lui, e la vita di Harry Potter cambia per sempre. Viene a sapere di essere iscritto alla Scuola di Magia e Stregoneria, scopre la verità sulla scomparsa dei suoi genitori, e alla fine riesce a svelare il segreto della pietra filosofale.

(RAGALS RUSSO FANTASY ROWLING – INV. 7825)

Сент-Экзюпери (де) Антуан Saint-Exupéry (de) Antoine	<i>Маленький принц</i> Le petit prince	Радуга 2003 Raduga 2003
---	---	----------------------------

Антуан де Сент-Экзюпери написал одну небольшую книжку, совсем непохожую на другие - сказку "Маленький принц". Печальная и насмешливая, сказка-притча эта будет проста и понятна и детям, и взрослым. Над нею и улыбнёшься, и взгрустнёшь, а главное - непременно задумаешься...

Antoine de Saint-Exupéry ha scritto un piccolo libricino, completamente diverso da tutti gli altri – la favola: "Il piccolo principe". Malinconica e beffarda, la favola del principe sarà semplice e comprensibile sia per i bambini sia per gli adulti. Leggendola sorriderai, ti rattristerai e, cosa più importante – sicuramente rifletterai...

(RAGALS RUSSO ROMANZI SAINT – INV. 8143)

	<i>Стихи о дружбе</i> Poesie sull'amicizia	Росмэн 2007 Rosmen 2007
--	---	----------------------------

Стихи, вошедшие в сборник, придутся по душе любому ребёнку и станут поистине самыми любимыми. Ведь они учат наших детей вежливости и отзывчивости, доброте и честности,

смелости и порядочности. Всем тем прекрасным качествам, которые, без сомнения, должны быть присущи каждому человеку на Земле.

Le poesie, contenute nella raccolta, sono adatte all'anima di ogni bambino e diventeranno davvero le loro preferite. Dopotutto esse insegnano ai nostri bambini la gentilezza e la sensibilità, la bontà e l'onestà, il coraggio e la lealtà. Tutte le migliori qualità che, senza dubbio, dovrebbero essere caratteristiche di ogni persona sulla Terra.

(RAGALS RUSSO POESIA STIHI – INV. 8152)

	<i>Стихи про зверей и птиц</i> Poesie su animali e uccelli	Росмэн 2007 Rosmen 2007
--	---	----------------------------

Чудесные картинки, весёлые познавательные стихи расскажут много нового и интересного о самых разных животных. Малыши узнают, какие птицы не боятся холода, кого называют царём зверей, где живёт зайчишка-трусишка, познакомятся с кошкой родней и обязательно найдут среди своих любимцев самого верного и преданного друга.

Favolosi disegni, divertenti e istruttive poesie raccontano molte cose nuove e interessanti sui più diversi animali. I bambini impareranno, come gli uccelli non temono il freddo, chi viene chiamato il re degli animali, dove vive il leprotto fifone, conosceranno mamma-gatto e senz'altro troveranno nei loro beniamini il più fedele e devoto amico.

(RAGALS RUSSO POESIA STIHI – INV. 8153)

Твен Марк Twain Mark	<i>Приключения Тома Сойера и Гекльберри Финна</i> Le avventure di Tom Sawyer e Huckleberry Finn	Эксмо 2007 Eksmo 2007
-------------------------	--	--------------------------

"Приключения Тома Сойера" одна из самых читаемых книг. Её любят не только дети, но и взрослые, что совсем неудивительно, ведь в ней - столько юмора и всевозможных приключений, а герои-сорванцы так похожи сразу на всех мальчишек мира.

"Le avventure di Tom Sawyer" è uno dei libri più letti. Lo amano non solo i bambini ma anche gli adulti e non c'è da stupirsi poiché in lui c'è soltanto humor, ogni genere di avventure e un eroe-monello che così tanto assomiglia a tutti i bambini del mondo.

(RAGALS RUSSO ROMANZI TWAIN – INV. 8104)

Тегипко Н. В. Tegipko N. V.	<i>Логопедический букварь</i> Abbecedario di logopedia	Росмэн 2006 Rosmen 2006
--------------------------------	---	----------------------------

"Логопедический букварь" – новая книга Тегипко Натальи Вячеславовны, автора книг по обучению детей математике и чтению, среди которых "Букварь", уже много лет пользующийся спросом у родителей и педагогов. Проверенная временем методика, определённый порядок изучения букв, игровые задания и интересные тексты облегчают обучение чтению дошкольников, в том числе малышей с нарушениями произношения звуков.

"Abbecedario di logopedia" – il nuovo libro di Tegipko Natalja Vjačeslavovny, autrice di libri per l'insegnamento ai bambini della matematica e della lettura, tra i quali "Bukvar", già da molti anni il più richiesto da genitori e pedagoghi. Una metodologia verificata nel corso del tempo, una procedura determinata per lo studio delle lettere, compiti attraverso i giochi e testi interessanti attinenti l'insegnamento prescolastico, compresi i bambini con disturbi nella pronuncia dei suoni.

(RAGALS RUSSO LINGUA RUSSO – INV. 8149)

**-Книги для обучения и преподавания итальянского языка-  
-Libri per l'apprendimento e l'insegnamento della lingua italiana-**

Анджелино-Балларин Angelino-Ballarín	<i>Итальянский язык через историю искусства</i> L'italiano attraverso la storia dell'arte	Гуэрра 2006 Guerra 2006
---	--	----------------------------

Упрощённый язык позволяет предлагать поездку в Италии искусства через его язык, что становится средство и клей для студента итальянского языка. Сочетание произведения - выбираются из произведения живописи, скульптуры и архитектуры наиболее известных - это делается с помощью упрощённых текстов – тексты обогащённые специального глоссария, с лингвистическими деятельностями и с идеями для размышлений.

La facilitazione linguistica consente di proporre un viaggio nell'Italia dell'arte attraverso la sua lingua che diventa veicolo e collante per lo studente di italiano. L'accostamento alle opere - selezionate tra i dipinti, le sculture e le architetture più conosciute - avviene attraverso testi facilitati, arricchiti da un glossario specialistico, seguiti da attività linguistiche e da spunti per la riflessione.

(EDINT ARTI FIGU. ANGELINO – INV. 3817)

Аричи-Кристофори-Маниотти Arici-Cristofori-Maniotti	<i>Учить и объяснять языка для изучения</i> Apprendere e insegnare la lingua per studiare	ИПРАЗЕ 2006 IPRASE 2006
--	--	----------------------------

Книга смотрит на какие характеристики дисциплинарного текста, что затрудняет для иностранца, какие инструменты могут быть использованы для передачи дисциплинарных содержания, даже в присутствии небольшого подготовки в итальянском языке и какие учебные мероприятия можно ожидать, чтобы облегчить понимание дисциплинарных текстов.

Prende in esame quali sono le caratteristiche del testo disciplinare che lo rendono ostico al parlante straniero, quali strumenti si possono utilizzare per veicolare i contenuti disciplinari, pur in presenza di una limitata competenza in italiano e quali interventi didattici si possono prevedere per facilitare la comprensione dei testi disciplinari.

(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 3853)

Ауджэлли Раффаэлла Augelli Raffaella	<i>Мы иностранные ученика</i> Noi alunni stranieri	Мурсиа 2001 Mursia 2001
---	---	----------------------------

Текст предлагает многоязычных материалов, пригодных для учеников начальной школы и средней, для способствовать признанию и поощрять приобретение языка в общении. Предложения игривой / оперативном и особенно предназначены для развития лексической компетенции

Il testo propone materiale plurilingue, adatto agli alunni della scuola elementare e media, per favorire la loro accoglienza e promuovere l'acquisizione della lingua per comunicare. Le proposte sono di tipo ludico/operativo e hanno soprattutto come obiettivo lo sviluppo della competenza lessicale.

(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 3835)

Балбони-Волтолина Balboni-Voltolina	<i>География Италии за иностранцами</i> Geografia d'Italia per stranieri	Гуэрра 2005 Guerra 2005
--	---	----------------------------

Книга предлагает Италии в Европейский географический контекст, различными регионами, с вкладками о городах, дорогах, строго географические аспекты, но тоже со страницами об образе жизни, о кулинарном искусстве, об истории, об экономике отдельных регионах. Язык под контролем, пригодный для студентов, среднего уровня; многие из конкретных слов объясняются с фотографиями или перифраз и существует ряд деятельности для изучения конкретного лексики географии.

Il volume presenta l'Italia nel contesto geografico europeo, le varie regioni, con schede sulle città, le vie di comunicazione, gli aspetti strettamente geografici, ma anche con pagine dedicate al modo di vivere, alla cucina, alla storia, all'economia delle singole regioni. La lingua è controllata, adatta

a studenti stranieri di livello intermedio; molti dei termini specifici sono spiegati con foto o perifrasi e c'è una serie di attività per l'appropriazione della microlingua specifica della geografia.  
(EDINT GEOGRAFIA ITALIA – INV. 3773)

Балбони-Кардона	<i>История и тексты итальянского литературы для иностранцев</i>	Гуэрра 2004
Balboni-Cardona	Storia e testi di letteratura italiana per stranieri	Guerra 2004

История литературы с текстами представлены для анализа под руководством, в несколько страницах и мышления к проблемам иностранного студента который находится перед литературного языка, что это трудный и очень далеки с этого объяснит в учебнике.

Storia letteraria con testi annotati, presentati per un'analisi guidata, cercando di restare in un minimo di pagine e pensando ai problemi dello studente straniero che si trova davanti alla lingua letteraria che è difficile e molto distante da quella insegnata dai manuali.  
(EDINT LETTERATURA STORIA – INV. 3794)

Балбони-Сантиполо	<i>Профиль итальянской истории для иностранцев</i>	Гуэрра 2004
Balboni-Santipolo	Profilo di storia italiana per stranieri	Guerra 2004

Рассматривает события произошли в Италии, от римской эпохи до наших дней, представляя одновременно главные факты имели место в Европе и во всем мире. С многочисленными иллюстрациями, написанная простым языком, эта книга ещё более доступными от языковых и культурных записок. В конце каждой главы предлагаются разделы углубления об эпохе представляла и отрывки из исторических текстов традиционных или современных авторов.

Copre gli avvenimenti accaduti in Italia dall'epoca pre-romana fino ai giorni nostri, presentando parallelamente i principali fatti occorsi in Europa e nel mondo. Con numerose illustrazioni, scritto in un linguaggio semplice, il volume è reso ulteriormente accessibile da note linguistiche e culturali. Al termine di ogni capitolo vengono proposte sezioni di approfondimento relative all'epoca presentata e brani tratti da testi di storia di autori classici o contemporanei.  
(EDINT STORIA ITALIA – INV. 3813)

Венери Аннита	<i>Итальянский язык с Наима</i>	Гуерини Студио 2004
Veneri Annita	L'italiano con Naima	Guerini Studio 2004

Обучения путь. Первоначальный уровень.

Наима – маладая марокканца приходила в Италии для воссоединиться с мужем, рабочий на заводе. Через историю Наима можно пробежать «остановки» пути включения и обучения нового языка. Текст предназначен для обучения иностранных женщин.

Percorso di apprendimento. Livello iniziale.

Naima è una giovane marocchina giunta in Italia per ricongiungersi con il marito, operaio in fabbrica. Attraverso la storia di Naima si ripercorrono le "tappe" di un percorso di inserimento e di apprendimento della nuova lingua. Il testo è destinato all'alfabetizzazione delle donne straniere.  
(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 4661)

Де Маттаеис-Порретта	<i>Итальянский язык</i>	Мурсиа 2005
De Matthaeis-Porretta	Italiano	Mursia 2005

Тексты, более удобными для иностранных студентов в течение двух лет высшего школы.

Testi facilitati per gli alunni stranieri del biennio delle superiori.

(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 3845)

Еллеро Паола Ellero Paola	<i>Учить итальянский язык, учить на итальянском</i> Imparare l'italiano, imparare in italiano	Гуерини 1999 Guerini 1999
------------------------------	--	------------------------------

Оперативный инструмент для учителей которые принимают иностранных студентов последних иммигранты, и которые выполняют образовательных пути итальянского языка (второй язык). Среди темы коснулся: последовательности обучения, связь между родным языком и вторым языком, возможные методологические подходы, оценка прогресса, итальянский язык для учиться, опыт с китайскими студентами.

Strumento operativo per insegnanti che accolgono alunni stranieri di recente immigrazione e che realizzano percorsi didattici di italiano L2. Fra i temi toccati: le sequenze dell'apprendimento, il rapporto lingua materna e seconda lingua, possibili approcci metodologici, valutazione dei progressi, l'italiano per studiare, una esperienza con alunni cinesi.

(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 4663)

Еррикец Марина Erriquez Marina	<i>Многие дети один язык</i> Molti bimbi una lingua	Мурсиа 2002 Mursia 2002
-----------------------------------	--	----------------------------

Текст направлен в начальных детей что начинают их путь обучения итальянского языка. Главные героя книги, десять иностранных детей, которые сопровождают их сверстники открыть новый мир, в котором вот-вот включиться.

Il testo è destinato ai bambini delle elementari che iniziano il loro percorso di apprendimento della lingua italiana. I protagonisti del libro sono dieci bambini stranieri che accompagneranno i loro coetanei a scoprire il nuovo mondo nel quale stanno per inserirsi.

(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 3837)

	<i>Итальянский быстро и легко для русских</i> Italiano facile e veloce per Russi	А. Валларди 2000 A. Vallardi 2000
--	---	--------------------------------------

Быстро выучить итальянский язык, чтобы справляться с проблемами повседневной жизни.

Guida all'apprendimento della lingua italiana di tutti i giorni.

(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 4086)

Коллектив Св.Еджидио Comunità di S. Egidio	<i>Итальянский друг: итальянский курс для иностранцев</i> L'italiano per amico: corso di italiano per stranieri	ЛаСкуола 1992 La Scuola 1992
---	--	---------------------------------

14 единиц, посвященных темам повседневной жизни (школы, рынок и врача и т.д.). Каждая единица предлагает упражнения проверка понимания, идеи для поощрения производства устные различных видов деятельности (очень часто игры), грамматическое содержание и глоссарий. Исходя из убежденности в том, что знания о культурном контексте должна стать одним из основных элементов каждого курса языка, книги воспроизводит материал взят из реальности и даёт идеи для расширения и углубления индивидуальных и коллективных.

14 unità dedicate ad argomenti di vita quotidiana (scuola, mercato, dal medico, ecc.). Ogni unità propone esercizi di verifica della comprensione, spunti per favorire la produzione orale, varie attività (molto spesso dei giochi), contenuti grammaticali ed un glossario finale. Partendo dalla convinzione che la conoscenza del contesto culturale debba costituire uno degli elementi portanti di ogni corso linguistico, il libro riproduce materiale preso dalla realtà e fornisce spunti per ampliamenti ed approfondimenti individuali e collettivi.

(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 6207)

Маэстро Джоя Р. Maestro Gioia R.	<i>Итальянский язык, иностранный язык</i> Italiano, lingua straniera?	Гуэрра 2004 Guerra 2004
-------------------------------------	--	----------------------------

Образование языковой и культурной интеграции в средних школах.

Книга упражнений, чтобы понять, каким текст делается и что нужно «знать и знать сделать» чтобы узнать, как построить его. Он направлен, в частности но не только, для молодых людей, которые не говорят по итальянский и ходят в высшую школу в Италии. Книга

предлагает языка тесты, тесты логики, замечания по коммуникации, идеи для текстового анализа и размышлении о «межкультурный» ролевые игры и упражнения, направленные на "сделать общество".

Educazione linguistica e integrazione culturale nelle scuole superiori.

Libro di esercizi per capire come è fatto un testo e cosa occorre “sapere e saper fare” per imparare a costruirlo. Si rivolge in particolare, ma non esclusivamente, a giovani non italofoeni che frequentano le scuole superiori in Italia. Il libro propone prove di lingua, test di logica, osservazioni sulla comunicazione, spunti per l’analisi testuale e riflessioni sull’intercultura, giochi di ruolo ed esercitazioni finalizzate a “fare società”.

(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 2196)

Меллеро Даниела	<i>Права и экономики</i>	Мурсиа 2004
Mellerio Daniela	Diritto & economia	Mursia 2004

Тексты, более удобными для иностранных студентов в течение двух лет высшего школы.

Testi facilitati per gli alunni stranieri del biennio delle superiori.

(EDINT SOCIETA' MELLERIO – INV. 6206)

Меццадри Марко	<i>Основы итальянской грамматики</i>	Гуерра 2005
Mezzadri Marco	Grammatica fondamentale di italiano	Guerra 2005

Грамматика для иностранцев на начальном (A1), среднем и среднепродвинутом (B2) уровнях. С тестом самоконтроля.

Grammatica per stranieri ai livelli: principiante (A1), medio e medio avanzato (B2).

Con test di autocontrollo.

(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 4087)

Поркаро-Верди	<i>Острова: язык, фантазия, поэзия, искусство</i>	инЕдितिон 2004
Porcaro-Verdi	Isole : lingua, fantasia, poesia, arte	inEdition 2004

Краткая грамматика и антология для курсов за свидетельством о среднем образовании для взрослых и начинающих итальянского языка.

Grammatica sintetica e antologia per i corsi di licenza media per adulti e principianti di lingua italiana.

(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 3806)

Спадджари Джизелла	<i>Математика</i>	Мурсиа 2004
Spaggiari Gisella	Matematica	Mursia 2004

Тексты, более удобными для иностранных студентов в течение двух лет высшего школы.

Testi facilitati per gli alunni stranieri del biennio delle superiori.

(EDINT SCIENZE MATEMATICA – INV. 3844)

Фаваро Грациелла	<i>Межкультурного алфавит</i>	Гуерини 2000
Favaro Graziella	Alfabeti interculturali	Guerini 2000

Идеи, предложения и пути для приема и для преподавание итальянского языка (второй язык), рассказывания, обмена между историями и культурами.

Текст касается темы о приём иностранных детей и межкультурного образования с помощью информации, материалам и оперативных предложений. В частности, внимание уделяется обучению второго языка для общения и изучения, в том числе посредством игры.

Idee, proposte e percorsi per l’accoglienza e per una didattica dell’italiano seconda lingua, della narrazione, dello scambio tra storie e culture.

Il testo tratta i temi dell'accoglienza dei bambini stranieri e dell'educazione interculturale attraverso indicazioni, materiali e proposte operative. In particolare l'attenzione viene posta all'apprendimento della L2 per la comunicazione e per lo studio, anche attraverso il gioco.

(EDINT SCUOLA ALFABETI – INV. 4664)

Фаваро Грациелла	<i>Тысячи слов: итальянский язык для детей: от А... до Я</i>	Комуне 2004
Favaro Graziella	Mille parole: l'italiano per ragazzi... dalla A... alla Z	Comune 2004

Через этот иллюстрированный словарь дети школьного возраста могут близко познакомиться словами нашего языка и, в то же время, научиться как можно жить в наших городах, ориентируясь на привычки и обычаи нашей мира.

Un dizionario illustrato attraverso il quale i bambini in età scolare possono prendere confidenza con le parole della nostra lingua e, allo stesso tempo, imparare come si vive nelle nostre città, orientandosi negli usi e costumi del nostro mondo.

(EDINT LINGUA ITALIANO – INV. 4659)

**Хорошее чтение**

**Buona lettura**